



Haus Brempt



Heimat

Walter Lehnen



St. Godehard

Dinn Heemat het dech jett tu sägge
on wenn hongert ov duusend Kilometer
tösche dech on dinn Heemat lägge.
Do süüs de Kirk, Hüüser on Stroete,
die alde Scholl, woer see dech jett hadde liere loete,
däe Kirkhoef möt Jräaver von Eldersch on Bekännde
on vüel, die sech enns dinn Frönde nännde.
Do duerlävst en Jedonke Leed, Freud on Spiel,
et wöerd dech eeje öm Hert on Siel.
Dinn Heemat bedütt dech vüel, ärsch vüel.



Haus Donk

Haus Raedt



Haus Neersdonk

Pflege der Mundart

Die Mundart gilt als wichtiger Bestandteil der örtlichen Volkskultur. Der Vorster Heimatverein – die „Freunde des Vörschter Platt“ – weist der Mundartpflege eine besondere Bedeutung zu. Die Beiträge in „Vörschter Platt“ in unseren Heimatheften und bei den Veranstaltungen der Vorster Vereine finden reges Interesse. Das beweist auch die Zustimmung für den jährlich im Advent stattfindenden Mundart-Abend „En Mönke voll Platt“ mit Pufferkes-Essen.

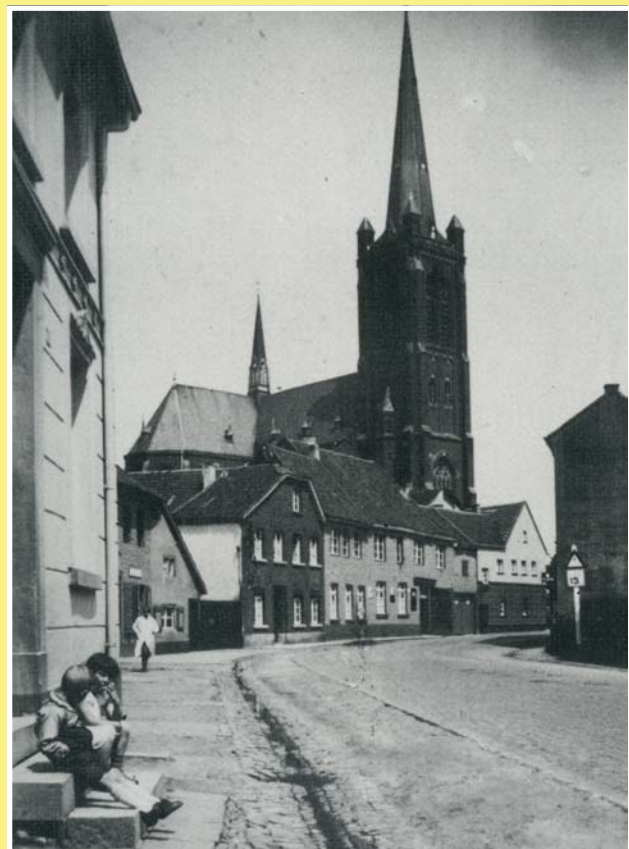
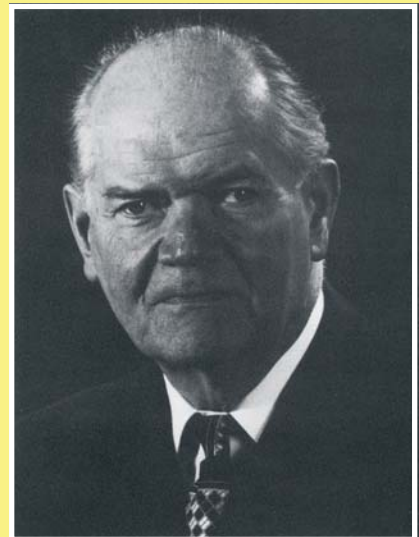
Die Zusammenarbeit mit den Grundschulen lässt die Kinder erfahren, wie ihre Vorfahren in Vorst gesprochen haben. Auf Wunsch organisieren wir Gesprächsrunden, um „dat Vörschter Platt“ zu erlernen.

Zur Zeit ist ein Mundart-Lexikon „Vörschter Platt“ in Arbeit, das in den nächsten zwei Jahren erscheinen wird. Der Zeitpunkt kann leider noch nicht genau festgelegt werden, da ein solches Lexikon sehr viel Vorbereitung bedarf. Wir werden aber allen Interessierten rechtzeitig Bescheid geben.

Oss Voorsch

Walter Lehnen

*Do bös oss alles, Heemat on noch vüel mier.
Wäe hee jeboere, kömmt ömmer wier.
Jonnt wee duer de Stroete, os Jedonke jonnt möt,
belööte alles, jedde Wenkel, jedde Hött.
Hee woere wee jong, hee jinge wee noe de Scholl,
hee haude man oss och dat Böxke voll.
Noch senn ech die Brocker, van Kleff on Rütte Juss.
Winge Papa, däe joev oss döx en „Nuss“.
Wäe kennt noch oss Spiele, op Maat on Allee,
wäe het möt jeschwomme en däe alde Tacksee?
Wäe het neet jesäete enne Rotthei op de Bank?
Wäe oet sech an Stieger Martin sinn Brocke
bald kronk?
Wäe trock noch möt an de alde Jlocke onger
de Kirktuure?
Wäe dien an et Denkmöel on Stenkjätzke möt
Eckeluure?
On koeme die Buure en de Härvs möt Kappes
aan,
leepe wee dreiter, leepe möt bös an de Baan.
On feel eene eronger, wat woer dat en Jlöck.
Wäe leep möt duer de Fuuer op et
Äerpelsstöck?
Wäe stockde möt Fierke, wenn et Jraas woer
drüsch?
On jing langes de Düer vüer Fronleichnam on
verkoot Lüüsch.
Schällemännkes maake woer noch en effe
Denge.
Ärbet mieke oss all die schwoeere Blenge.
Doe moeste wee all häeve, richtisch büüre,
on kreech dech Brand Franz, dann koes do jet
hüere.
Hats do jeschmockt, ov en Ness utjetrocke,
de Klompe verloere on koems dann op de
Socke –
hats noch en de Stromboosch de Box jeriete*





*on em Vöruverjoen en Schiiv enjeschmiete,
dann woerd Kölsche on Buurschmiite jonz kleen jeschriive,
dann mosse wee enne Daach lang bönnne bliive.
En Voorsch lierde wee och danze, dronke oss iirsch en paar Jläske Bier.
Noch senn ech Abbele Pitter möt et Samtkäppke an de Düer.
„Kommt jood heem on fallt neet,“ dat woere ömmer senn Wöert.
Et ös mech, als hei ech see noch jöster jehüerd.
On trecke de Schötte möt Musik noe de Ru,
wat woere wee voll lifer, leepe möt on kiike tu.
Wat habbe wee döx de Stöelkeskarsell jedeut,
oss üever türkische Honig on Liebesperle jefreut.
Ierschde Mai satte wee Maie möt Ruese on Papier
on fonge doenoee oss Heem neet mier.
Fenge see aan tu beiere op de Kirktuure,
dann woer Kermes em Dorp, dann koeme Peljer on Buure,
dann trock de Prozäas möt Schötte on witte Weeter.
De Fälder stinge voll Jröen, oss Hert woerd leeter.
Noch senn ech dæe Vüerbäener möt schwatte Stab duer de Ree joen.
Em Zeitalter der Technik wöerd dat no per Lautsprecher jedoen.
Wæe kennt noch die Originale uut de Vossehött?
Kauertz Henrech, Weger Witte, Mostersch Wellem möt Päerd on Tööt.
Wæe het Röttersch Hubb möt de Schäll en et Dorp jehüert,
wenn et Büro liiet jett beställe, ov wenn jett besongersch passiirt?
Woer ös de Villa, de Abel, de Duvves Kull?
Woer de Woll, woer sting die aal Jongesscholl?
Wæe kennde noch Klucke, Osterholt, Liene Kaploen?
Wæe het dæe alde Pastuur Haan noch duer et Dorp sien joen?
Wæe kennde Krücker on Hüskes Matthes op de liserbaan?
Woer on wann jing et ierschde Kino aan?
On dann oss Platt, oss schuen Vörschter Platt,
dat ös füer oss Musik, dat wöerste neet satt.
Wat het Bönnebier, Schöddelplack, Prenk,
Boxekaas, Hoesebängel, en Pöppke Lenk.
Wat ös en Losshüske, Jeerkaamer, Prängel, Keie,
Jriinbrötsche, Pannestärtsche, Jeete leie.
Sue köes ech vertälle, vertälle stondelang,
woröm, woröm, weil ech aan oss Voorsch sue hang.*